

2008-2009

Hispanic
Resource Directory

**Directorio de Recursos
para Hispanos**

PRODUCED BY

Sheboygan Hispanic / Latino Task Force

IN COOPERATION WITH:

Zimmermann Printing Co.

The Sheboygan Hispanic / Latino Task Force is proud to present the Hispanic Resource Directory to Spanish-speaking individuals, families, and professionals of Sheboygan County. The purpose of this directory is to help Spanish-speaking families find resources and information available in their own language to improve their daily lives and strengthen their families.

Listings in this directory do not necessarily imply endorsement of the programs or services. Every attempt was made to make this manual as complete as possible at the time of printing. We apologize for any oversights.

Additions or corrections for future publications may be made by contacting the Hispanic-American Information Center at 2508 South 8th Street, Sheboygan, WI 53081 or by phone at (920) 459-9880.

El comité de ayuda al Hispano / Latino de Sheboygan está orgulloso de presentar el Directorio de Recursos para Hispanos 2008-2009. Este directorio está dedicado para hispano hablantes, tanto individuos, familias, y profesionales del Condado de Sheboygan. El propósito de este directorio es para ayudar a hispano hablantes a encontrar los recursos e información necesaria en su propio idioma, para mejorar su nivel de vida y fortalecer a sus familias.

La información brindada en este directorio es para su uso; nosotros no endorsamos o promovemos ninguno de los servicios o programas nombrados a continuación. Es nuestra más sincera intención el incluir a todas las agencias u organizaciones de Sheboygan. Nos disculpamos si es que alguna omisión fue hecha.

Si es que usted considera que este directorio necesita alguna corrección o quiere agregar alguna información en futuras publicaciones por favor contáctese con el Centro de Información Hispano-Americano ubicado en el 2508 S. 8th Street, Sheboygan, WI 53081 o llamando al (920) 459-9880.

TABLA DE CONTENIDOS / TABLE OF CONTENTS

Servicios de Salud y Recursos Humanos del Condado de Sheboygan / Sheboygan County Health & Human Services	Pagina 4 / Page 4
Centro de recursos de familia / Family Resource Center	Pagina 5 / Page 5
El Ejército de Salvación / The Salvation Army	Pagina 6 / Page 6
Centro de trabajo del condado de Sheboygan / Sheboygan County Job Center	Pagina 7 / Page 7
Servicios Educativos / Educational Services	Pagina 8 / Page 8
Traductores de Español / Spanish Translation	Pagina 8 / Page 8
Servicios de Salud / Health Services	Pagina 9 / Page 9
Servicios de Vivienda / Housing Services	Pagina 10 / Page 10
Servicios Legales / Legal Services	Pagina 10 / Page 10
Asistencia de Transporte / Transportation Assistance	Pagina 11 / Page 11
Asistencia de Comida / Food Pantries	Pagina 12 / Page 12
Iglesias / Churches	Pagina 13 / Page 13
Agencias de Servicios / Service Agencies	Pagina 13 / Page 13
Bibliotecas / Libraries	Pagina 15 / Page 15

**SERVICIOS DE SALUD Y RECURSOS HUMANOS DEL CONDADO DE SHEBOYGAN /
SHEBOYGAN COUNTY HEALTH AND HUMAN SERVICES
1011 N. 8TH ST. SHEBOYGAN, WI 53081**

Salud Publica (920) 459-4382

Servicios por Teléfono/o sin cita.
Visitas a casa por la enfermera de salud
Programas de nutrición para mujeres,
infantes y niños (WIC)
Servicio de embarazos y familias jóvenes
Prevención de envenenamiento por plomo
Servicios de Vacunación

Public Health (920) 459-4382

Telephone/Walk-In Services
Public Health Nurse Home Visits
Women Infant Children (WIC) Nutrition Program
Pregnancy and Young Family Services
Childhood Lead Poisoning Prevention
Immunization Services

División de Servicios Sociales (920) 459-6418

Corte juvenil
- Admisión y salidas
Servicios de protección de niños (CPS)
- Admisión y salidas

Division of Social Services (920) 459-6418

Juvenile Court
- Intake and Ongoing
Child Protective Services (CPS)
- Intake and Ongoing

Centro de recursos de envejecimiento
e incapacidad (920) 459-3095

Cuidados de salud en casa	Asistencia de vida
Cuidados domésticos	Modo de vida
Nutrición	Proveer Cuidado
Transportación	Grupos de apoyo
Problemas en finanzas	Equipo de Adaptación
Habitación / Vivienda	

Aging and Disability Resource Center
(920) 459-3095

Home Health Care	Assisted Living
Housekeeping	Lifeline
Nutrition	Caregiving
Transportation	Support Groups
Financial Issues	Adaptive Equipment
Housing	

Programas de la comunidad (920) 459-3892

Servicios para personas con enfermedades mentales,
desarrollo de incapacidades, alcohol, y otros asuntos
de abuso de sustancias y de limitaciones físicas de
envejecimiento y el cómo motivar a ancianos a ser
autosuficientes.
Programa de apoyo de la comunidad (CSP)
Apoyo de largo plazo- servicios de desarrollo de
incapacidades/ servicios de protección.
Servicios residenciales internos
Servicios de pacientes externos
Acceso central
Programa de apoyo a la familia
Servicios de coordinación y actividades terapéuticas
Servicio de apoyo a largo plazo para adultos
Grupo Social y de apoyo

Community Program (920) 459-3892

Serves persons with mental illnesses,
developmental disabilities, alcohol and other
substance abuse, issues and the physical
limitations of aging while encouraging them to
become more self-sufficient.
Community Support Program (CSP)
Long Term Support – Developmental Disability
Services/Protective Services
Inpatient and Residential Services
Outpatient Services
Central Access
Family Support Program
Therapeutic Activity and Service Coordination
Adult Long Term Support
Drop in Center

Apoyo económico (920) 208-5800

3620 Wilgus Avenue; Sheboygan
Wisconsin Works (W2)
Asistencia Médica y Estampillas de comida
Empobrecimiento de parejas
Comienzo saludable
BadgerCare
Plan de compra Medicaid (MAPP)
Asistencia de energía en Wisconsin
Certificación de proveedor de cuidados de niños
"Wisconsin Shares" (cuidado de niños) elegibilidad
y pago

Economic Support (920) 208-5800

3620 Wilgus Avenue; Sheboygan
Wisconsin Works (W2)
Food Stamps Medical Assistance
Spousal Impoverishment
Healthy Start
BadgerCare
Medicaid Purchase Plan (MAPP)
Wisconsin Home Energy Assistance
Child Care Provider Certification
Wisconsin Shares (Child Care) Eligibility and
Payment

CENTRO DE RECURSOS DE FAMILIA / THE FAMILY RESOURCE CENTER
926 Broughton Dr., Sheboygan 53081 1209 A Eastern Avenue. Plymouth 53073
(920)457-1888 (920) 892-6706

Ayudar a familias saludables a permanecer saludables / To help families stay healthy
Ayudar a familias con preguntas, encontrar respuestas / To help families with questions find answers
Ayudar a familias que quieren compartir ideas para encontrarse / To help families who want to share ideas find each other

Educación

Programa de clases de paternidad
Actividades de Padres con hijo(a)s
Grupos de juegos para niños
Biblioteca de préstamo de libros
Llamadas para información y apoyo
Eventos especiales

Proyectos y Programas de FRC

Padres como Maestros:

Programa ofreciendo visitas personales con un maestro certificado como parte de un programa sin costo de aprendizaje para niños de temprana edad para padres por primera vez. Los Padres pueden registrarse en cualquier momento desde embarazo hasta el primer cumpleaños del niño. Las visitas continúan hasta que el niño cumpla tres años.

Conexión de Familias Militares

Provee apoyo, información, servicios de referencias y actividades de diversión para personas de la fuerza militar, sus familias, y las comunidades en que viven.

Comunidad Libre de Drogas

Un proyecto activo participado en esfuerzos de prevención e información para prevenir el abuso de drogas en los jóvenes y adultos en nuestra comunidad.

Concilio de Alfabetismo

Este proyecto provee servicios de alfabetismo para niños y adultos mediante un tutor personal de alfabetismo de adulto, y sus compañeros del Programa de Lectura Enriquecida disponible en las escuelas primarias en el Condado de Sheboygan.

Alianza de Wisconsin para Matrimonios Saludables

Ofrece un serie de clases llamadas 'Una Gran Relación Desde su Alcance' en inglés y español para mostrar y enseñar a reconocer y edificar relaciones ideales, para casados o solteros.

Proyecto de Reembolso Hearthstone

El programa ofrece reembolsos a la familia de un individuo con incapacidades progresivas por sus servicios recibidos/ofrecidos.

Education

Parenting classes/programs
Parent & child activities
Playgroups
Lending Library
Warm line calls for information & Support
Special Events

FRC Projects/Program

Parents as Teachers:

This is a program offering personal visits with a certified parent educator as part of a no-cost early learning program for first-time parents. Families can enroll anytime from prenatal to child's first birthday. Visits continue until child turns 3 years old.

Military Families Connect

Provides support, information, referral service and fun activities to armed forces Personnel, their families and the communities in which they live.

Drug Free Community

This is a Project actively involved in prevention efforts and information to prevent substance abuse by youth and adults in our community.

Literacy Council

This Project provides literacy services for adults and children through its one-on-one Adult Literacy Tutoring Program, and its Partners in Reading Enrichment Program available to all elementary schools in Sheboygan County.

Wisconsin Alliance for Healthy Marriage

This offers a class series called 'A Great Relationship Within Your Reach' in both Spanish and English to give you tools to learn how to recognize and build a great relationship, whether you are married or single.

Hearthstone Respite Reimbursement Project

This program offers reimbursement to families of an individual with a developmental disability for respite they have received.

EJERCITO DE SALVACION / SALVATION ARMY

710 Pennsylvania Ave. Sheboygan 53081
(920) 458-3723

430 Factory Street, Plymouth 53073
(920) 893-4076

Es la intención del Departamento de Servicios Sociales del Ejército de Salvación de proveer necesidades Humanas básicas a miembros de la comunidad sin importar raza, color, credo, sexo ó edad. Con suplir las necesidades humanas básicas, intentamos influenciar a los individuos para que expresen su amor a Dios así como nosotros lo damos en su Nombre.

It is the intent of The Salvation Army Social Services Department to provide basic human necessities to members of this community regardless of race, color, creed, sex or age. By supplying Basic human necessities, we Intend to also influence individuals by expressing God's love as we give in his name.

Departamento de Servicios Sociales

Dispensa de comida
Asistencia de Renta/ Consejería de vivienda
Asistencia de servicios
Pañales y formulas
Ropa, botas de trabajo y juguetes de Navidad

Department of Social Services

Food Pantry
Rental Assistance
Utility Assistance
Diapers and Formula
Clothes, work book, & Christmas toys

Refugio de emergencia

Disponibles para familias y adultos de más de 18 años de edad:
Acomodaciones por la noche
Tres comidas Diarias
Ambiente seguro
Talleres Educativos
Referencia a recursos de la comunidad
Caso manejado por trabajadores sociales profesionales

Emergency Shelter

Available for families and adults over 18 years of age:

Overnight accommodations
Three meals daily
Secure environment
Educational workshops
Referrals to community resources
Casework management by a professional caseworker

Clínica Gratis

Servicio médico dental y visión a gente sin seguro con doctores locales y enfermeras. Llame para horarios.

Free Clinic

Medical, dental, and vision to people without insurance staffed by local doctors and nurses. Call for hours.

Guardería y programas para Jóvenes

Servicios están disponibles para niños de 1 a 12. Programas de verano también están disponibles

Day Care & Youth Programs

Services are available for children ages 1 through 12. Summer programs also available.

Clínica Legal

Abogado disponible para contestar preguntas legales. Llame para horarios.

Legal Clinic

Lawyer available to answer legal questions. Call for hours.

**EDIFICIO DEL CENTRO DE TRABAJO DEL CONDADO DE SHEBOYGAN /
SHEBOYGAN COUNTY JOB CENTER
3620 Wilgus Avenue Sheboygan, WI**

Great Lake Entrenamiento y Desarrollo
(920) 208-5817

El programa "Dislocated Worker" ayuda a personas desempleadas por razón de:

- Eliminación de posiciones
- Reducción de la compañía
- Liquidación de la compañía
- Corte Substancia de personal

El programa de jóvenes "Youth Program" está dirigido a adultos jóvenes entre las edades de 14 y 21 que estén intentando ir a la escuela y / o obtener empleo.

Centro de trabajo del condado de Sheboygan
(920) 208-5800

El centro de trabajo del Condado de Sheboygan es una organización publica/privada que combina recursos ofrecidos en el centro de entrenamiento y empleo para empleadores, trabajadores, y estudiantes.

Apoyo Económico del Condado de Sheboygan
(920) 208-5856

La división de apoyo económico administra asistencia a programas como estos:

- Trabajadores de "Wisconsin Works" (W2)
- Estampillas de Comida
- Asistencia Médica
- Asistencia de Refugiados
- Asistencia de Energía
- Certificación de proveedor de cuidado de niño

Educación Arbor y Entrenamiento (920) 208-5856

Educación Arbor y Entrenamiento sirve a todos las personas buscando Trabajo, trabajadores actuales, y gente con discapacidades. Se ayuda a jóvenes, adultos, desempleados y personas con incapacidades o necesidades especiales.

Great Lakes Training & Development (920) 208-5817

The Dislocated Worker Program offers asístanse to persons who are unemployed due to:

- Position elimination
- Company downsizing
- Company closing
- Substantial layoff

The Youth Program is targeting young adults between the ages of 14 & 21 who intend to go to school and/or obtain employment.

Sheboygan County Job Center (920) 208-5800

The Sheboygan County Job Center is a public/private venture that combines resources in a one-stop employment and training center for employers, job seekers, workers and students.

Sheboygan County Economic Support (920) 208-5856

The economic support division administres assistance programs such as:

- Wisconsin Works (W2)
- Food Stamps
- Medical Assistance
- Refugee Assistance
- Wisconsin Home Energy Assistance
- Sheboygan County Works

Arbor Education & Training (920) 208-5856

Arbor Education & Training serves al jobseekers, current workers, and employers. They also have special expertise in addressing the unique needs of youth, adults, welfare recipients, dislocated workers, and people with disabilities.

SERVICIOS EDUCACIONALES / EDUCATION SERVICES

Distrito Escolar de Sheboygan / Sheboygan Area School District (920) 459-3500
830 Virginia Avenue, Sheboygan
(920) 459-3500

Headstart del Condado de Sheboygan
(920) 458-1154

4350 Tower Drive; Sheboygan 53081
Ofrecemos Clases gratis pre-escolares. Headstart es un programa federal diseñado para niños pre-escolares de familias de bajos recursos. Provee atención médica gratis y cuidado dental, comida saludable, y un ambiente seguro para que ellos aprendan y jueguen.

Sheboygan County Headstart (920) 458-1154

4350 Tower Drive; Sheboygan 53081
Free preschool classes offered. Headstart is a federal program designed for preschool children from low-income families. It provides free medical and dental care, healthy food, and a safe environment for them to learn and play in.

Evenstart del Área de Sheboygan (920) 459-6711
1227 Wilson Avenue; Sheboygan 53081

Ofrece cuidado a sus niños en edad pre-escolar mientras usted estudia para adquirir el Diploma de Secundaria, Clases de inglés como Segundo idioma, entrenamiento de computación, y entrenamiento general para adquirir empleo.

Sheboygan Area Evenstart (920) 459-6711
1227 Wilson Avenue; Sheboygan 53081

Evenstart offers free childcare while you earn your High School Diploma (HS/GED), take classes on English as a second language (ESL), or learn computer and job skills training.

Iglesia Luterana Emmanuel (920) 452-7266

Area de Sheboygan Lutheran Hispanic Outreach - Ayuda Luterana a los hispanos en el área de Sheboygan.

En la esquina de la calle 17 y la avenida Illinois.

Provee: Clases de Inglés como segunda lengua

Ayuda para Latinos con clases de Educación de manejo

Estudios de la Biblia y levantamiento espiritual

Immanuel Lutheran Church (920) 452-7266

Lutheran Hispanic Outreach -

Lutheran help for Hispanics in the Sheboygan Area

Corner of 17th & Illinois Avenue

Provides: English as a second language (ESL)

Helps Latinos with Driver's Education

Spiritually uplifting Bible studies

Iglesia Alianza de Plymouth (920) 457-1888

Esquina de Fairview Drive y Hwy. 23

Clases gratis para aprender inglés

Cada Martes a las 6:30 p.m. – 8:00 p.m.

The Plymouth Alliance Church (920) 457-1888

Corner of Fairview & Highway 23

Free classes to learn English

Every Tuesday 6:30 p.m. – 8:00 p.m.

Colegio Técnico Lakeshore (920) 208-5883

3620 Wilgus Avenue, Sheboygan 53081

8:15 a.m. – 12:00 p.m. y 4:30 p.m. – 7:30 p.m.

(Lunes – Viernes)

Inglés como segundo idioma- Clases Gratis

Lakeshore Technical Collage (920) 208-5883

3620 Wilgus Avenue; Sheboygan 53081

8:15 a.m. – 12:00 p.m. and 4:30 p.m. – 7:30 p.m.

(Monday-Friday)

English as a second language (ESL) – Free Classes

TRADUCTORES DE ESPAÑOL / SPANISH TRANSLATION

Traductores Internacionales (920) 803-1870

601 N. 5th Street, Sheboygan, WI 53083

International Translators (920) 803-1870

601 N. 5th Street, Sheboygan WI, 53083

Centro de Información Hispano (920) 459-9880

2508 S. 8th Street, Sheboygan, WI 53081

Hispanic-American Information Center (920) 459-9880

2508 S. 8th Street, Sheboygan, WI 53081

SERVICIOS DE SALUD / HEALTH SERVICES

Clínica Aurora de Sheboygan (920) 457-4461
2414 Kohler Memorial Drive; Sheboygan 53081

Memorial de Sheboygan/ Centro Medico Aurora
(920) 451-5000
2629 N. 7th Street; Sheboygan 53083

Hospital San. Nicolás (920) 459-8300
3100 Superior Avenue; Sheboygan 53081

Grupo Médico de Familia Marsho (920) 457-4438
1703 N. Taylor Drive; Sheboygan 53081

Paternidad Planificada de Sheboygan, WI
(920) 458-9401
2108 Kohler Memorial Drive; Sheboygan 53081
Servicios: a un costo razonable servicios de salud reproductiva, incluyendo examen PAP anual, examen pélvico, examen de senos, examen de embarazo y consejería, examen de enfermedades sexuales y control anticonceptivo.
Horario: Lunes a Miércoles 10 a.m.- 6p.m.
Martes 9 a.m.-5p.m.
Jueves- CERRADO
Viernes 8 a.m.-4 p.m.

Salud Mental América en el Condado de Sheboygan
(920) 458-3951
2020 Erie Avenue; Sheboygan 53081
www.mhasheboygan.org
Esta organización provee información, referencias confidenciales, y grupos de apoyo para asuntos de salud mental sin costo. Folletos y videos están disponibles en español e Inglés.
Horarios son de Lunes a Viernes de 8: a.m. – 4 p.m.

Tratamiento del Alcohol y uso de otras drogas
Centro Medico Memorial de Sheboygan
(920) 457-0513
2629 North 7th Street; Sheboygan 53081
Interpretes Disponibles

Inmunizaciones –División de Salud Publica
(920) 459-3030 o 1-800-596-1919
Vacunas disponibles a infantes y niños hasta 18 años. Tétano y MMR están disponibles para adultos. Hay una cuota de \$5.00 por inyección con máximo de \$25.00 por visita. A nadie se le negara las inmunizaciones por no poder pagar esta cuota. Citas están disponibles con un intérprete en español una mañana por mes. Citas están disponibles en las ubicaciones de Plymouth y Sheboygan.

Aurora Sheboygan Clinic (920) 457-4461
2414 Kohler Memorial Drive; Sheboygan 53081

Aurora Sheboygan Memorial Medical Center
(920) 451-5000
2629 N. 7th Street; Sheboygan 53083

St. Nicholas Hospital (920) 459-8300
3100 Superior Avenue; Sheboygan 53081

Marsho Family Medical Group (920) 457-4438
1703 N. Taylor Drive; Sheboygan 53081

Planned Parenthood of WI - Sheboygan
(920) 458-9401
2108 Kohler Memorial Drive; Sheboygan 53081
Services: affordable reproductive health care services including annual pap, pelvis and breast exams, pregnancy testing and counseling, STD screenings and birth control.

Hours: Monday and Wednesday 10 a.m. – 9 p.m.
Tuesday 9 a.m. – 5 p.m.
Thursday CLOSED
Friday 8 a.m. – 4 p.m.

Mental Health America in Sheboygan County
(920) 458-3951
2020 Erie Avenue; Sheboygan 53081
www.mhasheboygan.org
The organization provides information, confidential referrals, and support groups for mental health issues at no charge. Free pamphlets and videos are available In Spanish and English.
Hours are Monday-Friday 8 a.m. – 4 p.m.

Alcohol and other drug use Treatment
Sheboygan Memorial Medical Center
(920) 457-0513
2629 North 7th Street; Sheboygan 53081
Interpreter available

Immunizations – Public Health Department
(920) 459-3030 or 1-800-596-1919
Vaccines are available to infants and children through 18 years of age. Tetanus and MMR is available for adults. There is a fee of \$5 per injection with a maximum of \$25 per visit. No one will be denied Immunizations due to an inability to pay this fee. Appointments are available with a Spanish interpreter one morning a month. Appointments are available in Plymouth and Sheboygan sites.

Clases Prenatales - División de Salud Pública

(920) 459-3219

Clases Prenatales gratis enseñadas en español.

Servicios de Vivienda / Housing Services

Vivienda para la Humanidad (920) 458-3399

1125 North 6th Street; Sheboygan 53081

Construcción y remodelación de casas dentro del Condado de Sheboygan

Cuotas/Costos: Sudor (trabajo personal), e hipoteca

Cientela: cualquiera que esté dispuesto a asociarse, ingresos bajos.

Partners para el Desarrollo de la Comunidad, Inc.

(920) 459-2780 o 1-800-584-8172

1407 South 13th Street; Sheboygan 53081

Servicios de insulación gratis, programa para compradores de casa por primera vez, programa de rehabilitación de casas.

Elegibilidad: basado en niveles de ingresos

Programa "Lakeshore" de acción para la Comunidad

(920) 452-4123

Para fechas y horarios de centros de distribución en la ciudad y condado de Sheboygan, algunas de estas agencias y programas podrían requerir elegibilidad específica. Este preparado para proveer verificación de ingreso, identidad, y residencia si es necesario.

Organización de interfe del Condado de Sheboygan

(920) 457-7272

Un programa para mujeres y niños en etapa de transición. Examen inicial es requerido.

Prenatal Classes – Public Health Department

(920) 459-3219

Free prenatal classes taught in Spanish

Habitat for Humanity (920) 458-3399

1125 North 6th Street; Sheboygan 53081

Build and remodel houses within Sheboygan County

Fees: sweat, equity, and mortgage

Cientele: anyone willing to partner; low income

Partners for Community Development, Inc.

(920) 459-2780 or 1-800-584-8172

1407 South 13th Street; Sheboygan 53081

Free weatherization services, first-time homebuyers, home rehab program. Eligibility for some programs based on income levels.

Lakeshore Community Action Program (CAP)

(920) 452-4123

For dates, times, and distribution centres in Sheboygan and Sheboygan County some of these agencies and programs may have eligibility requirements. Be prepared to provide verification of income, assets, identity, and residency if required.

Sheboygan County Interfaith Organization

(920) 457-7272

Bridgeway and Beyond a transitional living program for women and children. Assessment required.

SERVICIOS LEGALES / LEGAL SERVICES

Caridades Católicas Servicios

Legales para Inmigrantes

1-800-771-114, oprima 2, después oprima 3

Caridades Católicas ofrece asistencia para nuevos Inmigrantes en América que buscan ciudadanía o asistencia para individuos que están buscando protección temporal dentro de los Estados Unidos. Después de reunirse con un abogado para una consulta, si su caso es aceptado usted tendrá que hacer una cita y comenzar el trabajo necesario de sus documentos.

Catholic Charities' Legal Services for Immigrants

1-800-771-114, press 2, then press 3

Catholic Charities offers assistance for new immigrants to America who are seeking citizenship as well as assistance to individuals who seek temporary protection within the United States. After meeting with an attorney for a consult, if your case is accepted you will make an appointment and begin the necessary paperwork.

División de derechos de Igualdad del

Estado de Wisconsin

1-414-227-4384

819 North 6th Street, Cuarto 255; Milwaukee 53203

La División de Derechos de Igualdad administra leyes que protegen a los individuos de discriminación en el empleo, vivienda y acomodaciones públicas, incluyendo la Ley de Empleo Justo.

Equal Rights Division of the State of Wisconsin

1-414-227-4384

819 North 6th Street, Room 225; Milwaukee 53203

The Equal Rights Division administers laws that protect individuals from discrimination in employment, housing and public accommodation, including the Wisconsin Fair Employment Law. Citizens can file complaints

(Wisconsin Fair Employment Law). Los ciudadanos pueden hacer sus quejas con respecto a cualquier posible ofensa que les haya afectado.

Acción Legal de WI, Inc. 1-800-236-1128
404 North Main Street, #702; Oshkosh 54901
Acción Legal de WI sirve a clientes de bajos ingresos proveyendo asistencia legal gratuita sobre casos de ley no criminal. Con énfasis en beneficios públicos/ley de salud, ley de familia, ley de ancianos, vivienda, educación, desarrollo económico, asuntos con renteros y inquilinos, y también asistencia para víctimas de abuso físico.

Acción Legal de WI, Inc.- Proyecto de Migrantes
1-800-362-3904
Proveemos asistencia legal a trabajadores Inmigrantes para asegurarles que reciban salarios y condiciones de vivienda justos. Que estén enterados de ambiente peligroso en sus trabajos y de beneficios públicos a su alcance como asistencia médica y estampillas de comida.

Ejército de Salvación Clínica Legal – Gratis
Vea Ejército de Salvación: pagina 7

regarding any possible offenses that may have affected them.

Legal Action of WI, Inc. 1-800-236-1128
404 North Main Street, #702; Oshkosh 54901
Legal Action of WI serves low-income clients by providing free legal assistance in non-criminal areas of law with emphasis on public benefits/health law, family law, senior law, housing, education, economic development, landlord-tenant issues, and it also assists victims of physical abuse.

Legal Action of WI, Inc. – Migrant Project
1-800-362-3904
Provides legal assistance to migrant workers to ensure that they receive fair wages and housing conditions, are informed about harmful working conditions as well as public benefits, such as medical assistance and food stamps.

Salvation Army Free Legal Clinic
See Salvation Army: page 7

ASISTENCIA DE TRANSPORTACION / TRANSPORTATION ASSISTANCE

Organization de interfe del Condado de Sheboygan
(920) 457-7272
Proveen transporte a consultas sin costo.
El uso de intérprete en español es proveído.

Inspección de seguridad para sillas de infantes y de niños para el carro.
Estadísticas muestran que la mayoría de las sillas de seguridad de niños para carros están instaladas incorrectamente. Asegúrese que la suya no sea una de estas. Pida que un experto revise su silla de niño que este correctamente instalada.
Gratis. Atención con cita solamente
Hospital San Nicolás
(920) 459-4628
Hospital Aurora Sheboygan Memorial
(920) 451-5571
Departamento del Sheriff del Condado de Sheboygan
(920) 459-3112

Cruz Roja Americana- Renta de silla de niños para carros
(920) 457-7739
2032 Erie Avenue; Sheboygan 53081
8:30 am-4:30 pm, entre semana
Se renta a corto plazo – 1 año - sillas para infantes, “convert” y “booster”. Se requiere un depósito de \$29.40. Habrá un reembolso de \$21.00 si se regresa la silla a tiempo y en buenas condiciones.

Sheboygan County Interfaith Organization
(920) 457-7272
Provides transportation to appointments at no-cost.
Spanish interpreter can be arranged.

Infant and Child Car Seat Safety Checks
Statistics show most infant and child car safety seats are improperly installed. Be sure yours isn't one of them. Have a certified car seat safety technicians check and properly install your infant or child car seat.
Free. By appointment only:

St. Nicholas Hospital
(920) 459-4628
Aurora Sheboygan Memorial Hospital
(920) 451-5571
Sheboygan County Sheriff's Department
(920) 459-3112

American Red Cross - Car Seat Rental
(920) 457-7739
2032 Erie Avenue; Sheboygan 53081
8:30 a.m. – 4:30 p.m., weekdays
There will be a short term rentals – 1 year for infant, convert & boosters. A deposit of \$29.40 is required. There will be a refund of \$21.00 if the seat is returned on time and in good condition.

DESPENSA DE COMIDA / FOOD PANTRIES

Sheboygan:

Despensa de Comida en Sheboygan (920) 452-4737

1946 North 15th Street

Disponible cada tercera semana completa del mes. 9:00a.m. – 12:00 mediodía. Comida y mercancía disponibles. La despensa esta cerrada en días festivos que caen en día lunes. Restricciones: clientes solo pueden asistir una vez por mes.

Iglesia Católica San Pedro Claver (920) 457-9339

1444 South 11th Street

Opera el primer y tercer lunes de cada mes. 8:55 a.m. – 10:55 a.m.

Restricciones: solo una visita por mes; necesita prueba de ingreso, dirección e Identidad (ID)

Iglesia Metodista Unida San Lucas (920) 452-5127

623 Ontario Avenue

Opera el último jueves de cada mes. 9:00a.m. -11:00 a.m.

Restricciones: Necesita dirección y identificación

Iglesia Católica San Dominic (920) 458-7070

2133 North 22nd Street

Opera semanalmente los jueves. 12:30p.m. -2:00 p.m.

Iglesia Luterana - San Marcos (920) 458-4343

1019 North 7th Street

Opera el primer y tercer viernes de cada mes. 11:00a.m. -1:00 p.m.

Restricciones: Necesita ser residente de Ciudad de Sheboygan y necesita traer identificación con fotografía.

Despensa de Comida "Campus Life Family Center"

(920) 457-2381

6426 South Business Drive

Opera semanalmente martes y viernes durante la mañana.

Sheboygan Food Pantry (920) 452-4737

1946 North 15th Street

Operates the third full week of each month 9:00 a.m. - 12:00 noon. Food and commodities available. Pantry is closed on holidays that fall on Mondays.

Restrictions: clients may only attend one time per month.

St. Peter Claver Catholic Church (920) 457-9339

1444 South 11th Street

Operates the 1st and 3rd Monday of every month, 8:55 a.m. – 10:55 a.m.

Restrictions: only one visit per month, need proof of income, address/ID

St. Luke United Methodist Church (920) 452-5127

623 Ontario Avenue

Operates the last Thursday of every month, 9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Restrictions: Need address/ID

St. Dominic Catholic Church (920) 458-7070

2133 North 22nd Street

Operates weekly on Thursdays, 12:30 p.m.-2:00 p.m.

St. Mark Lutheran Church (920) 458-4343

1019 North 7th Street

Operates on the 1st and 3rd Friday of each month, 11:00 a.m. – 1:00 p.m.

Restrictions: Must be a resident of the City of Sheboygan and must bring along a picture ID

Campus Life Food Pantry Family Center

(920) 457-2381

6426 South Business Drive

Operates weekly, every Tuesday and Friday morning.

Random Lake:

Despensa de Comida -Random Lake

Community Interfaith

(920) 994-9486

725 N. Spring Street

Disponible martes, 9:00 a.m. – 12:00 mediodía. Frutas y vegetales – cuando hay

Random Lake Community Interfaith Food Pantry

(920) 994-9486

725 N. Spring Street

Operates on Tuesday, 9:00 a.m. – 12:00 noon
Commodities also available,

Sheboygan Falls:

Dispensa de Comida de la comunidad de Sheboygan Falls

(920) 467-4184
529 Giddings Avenue
Disponible jueves, 9:00 a.m. – 11:00 a.m.
Restricciones: Clientes solo pueden asistir una vez al mes.

Falls Community Food Pantry

(920) 467-4184
529 Giddings Avenue
Operates every Thursday, 9:00 a.m. – 11:00 a.m.
Restrictions: Clients may attend only one time per month.

Programa SHARE

Costo: \$18.00 por paquete de comida dependiendo de la localidad. SHARE acepta estampillas de comida. Trabajo es voluntario.

Para español llame: (920) 467-3550

Milwaukee	1-800-548-2124
Sheboygan	(920) 467-3550
Plymouth	(920) 892-2418
Random Lake	(920) 994-4293

SHARE Program

Cost: \$18.00 per food unit depending upon location. SHARE accepts food stamps. Work is voluntary.

Milwaukee	1-800-548-2124
Sheboygan	(920) 467-3550
Plymouth	(920) 892-2418
Random Lake	(920) 994-4293

IGLESIAS CON CONGREGACIONES HISPANAS / CHURCHES WITH HISPANIC CONGREGATIONS

Parroquia de San Clemente / St. Clements Parish

(920) 457-4629
522 New York Avenue; Sheboygan

Testigos de Jehová / Jehovah's Witness

(920) 452-8476
3328 North Avenue; Sheboygan

Iglesia Adventista del Séptimo Día / Seventh-Day Adventist Church

(920) 458-3381
3910 Erie Avenue; Sheboygan

Iglesia Luterana Emmanuel / Immanuel Lutheran

(920) 452-9681
1634 Illinois Ave; Sheboygan

AGENCIAS DE SERVICIOS / SERVICE AGENCIES

El Centro de Información Hispano-Americano

(920) 459-9880
2508 S 8th Street; Sheboygan 53081
Una agencia de referencias para ayudar a la comunidad Hispana de Sheboygan con una variedad de servicios. Por ejemplo asuntos de inmigración, salud, familias, educación, legales y otros.

Hispanic-American Information Center

(920) 459-9880
2508 S. 8th Street; Sheboygan 53081
A referral agency helping the Hispanic community of Sheboygan with a variety of issues: immigration, health, family, education, legal and others.

Conexiones para Familias

(920) 457-1999 o 1-800-322-2046
2508 S. 8th Street; Sheboygan 53081
Una agencia de recursos y referencias que provee información para padres respecto a niñeras calificadas para proveer servicios en los Condados de Sheboygan, Manitowoc, Door y Kewaunee

Family Connections, Inc.

(920) 457-1999 o 1-800-322-2046
2508 S. 8th Street; Sheboygan 53081
A resource and referral agency that provides information for parents regarding qualified childcare providers in Sheboygan, Manitowoc, Door County, and Kewaunee County.

Centro de Violencia Domestico y Acoso Sexual
Safe Harbor
(920) 452-7640
P.O. Box 582; Sheboygan

Domestic Violence and Sexual Assault Center
Safe Harbor
(920) 452-7640
P.O. Box 582; Sheboygan

Cuarto de Maria (Mary's Room)
(920) 208-8258
42119 Highway 42 North; Sheboygan
Ropa de maternidad, ropa para bebes esta disponible, gratis. También se prestan artículos / muebles como cunas, sillas de niños para comer, etc. Citas en día lunes.

Mary's Room
(920) 208-8258
42119 Highway 42 North; Sheboygan
Provides maternity clothing, baby clothes, and baby ítems (such as playpens, highchairs, etc.) on loan.
Appointments Monday

Sociedad de San Vicente de Pablo,
(920) 457-4844
4215 Hwy. 42 North; Sheboygan
Se provee asistencia de emergencia como comida, ropa, muebles, renta, y facturas de agua, luz y gas. La elegibilidad es determinada por medio de una entrevista personal en casa por voluntarios de la comunidad.

St. Vincent de Paul Society
(920) 457-4844
4215 Hwy. 42 North; Sheboygan
Provide short-term emergency assistance with food, clothing, furniture, rent, and utility bills. Eligibility is determined by a personal home interview conducted by Society volunteers.

Departamento de Sheriff del Condado de Sheboygan
Emergencia- 911
No-emergencia - (920) 459-3111
525 N. 6th Street; Sheboygan

Sheboygan County Sheriff's Department
Emergency - 911
Non-Emergency – (920) 459-3111
525 N. 6th Street; Sheboygan

Departamento de Policía de Sheboygan
Emerfencia – 911
No-emergencia – (920) 459-3333
828 Center Avenue; Sheboygan

Sheboygan Police Department
Emergency - 911
Non-Emergency – (920) 459-3333
828 Center Avenue; Sheboygan

Oficina de la Administración del Seguro Social
(920) 458-2133
606 North 9th Street; Sheboygan

Social Security Administration
(920) 458-2133
606 North 9th Street; Sheboygan

Línea de Teléfono para ayuda (REACH Helpline)
(920) 457-1111 o 1-800-300-2272

The REACH Helpline
(920) 457-1111 or 1-800-300-2272

211

211 le da acceso para los siguientes servicios

- Recursos para necesidades básicas humanas
- Recursos de salud física y mental
- Apoyo de empleo
- Apoyo para ancianos Americanos y personas con incapacidades
- Apoyo para niños, jóvenes y familias
- Oportunidades para ser voluntario y dar donaciones.

211

211 can offer access to the following types of services:

- Basic human needs resources
- Physical and mental health resources
- Employment supports
- Support for older Americans and persons with disabilities
- Support for children, youth and families
- Volunteer oportunties and donations

BIBLIOTECAS / LIBRARIES

Biblioteca de Sheboygan /
Sheboygan Public Library
710 North 8th Street, Sheboygan
(920) 459-3400

Biblioteca de Elkhart Lake /
Elkhart Lake Public Library
40 Pine Street, Elkhart Lake
(920) 876-2554

Biblioteca de Oostburg /
Oostburg Public Library
213 North 8th Street, Oostburg
(920) 564-2934

Biblioteca de Random Lake /
Lakeview Community Library
112 Butler Street, Random Lake
(920) 994-4825

Biblioteca de Kohler /
Kohler Public Library
333 Upper Road, Kohler
(920) 459-2923

Biblioteca de Plymouth /
Plymouth Public Library
130 Division Street, Plymouth
(920) 892-4416

Biblioteca de Sheboygan Falls /
Sheboygan Falls Memorial Library
330 Buffalo Street, Sheboygan Falls
(920) 467-7908

Biblioteca de Cedar Grove /
Cedar Grove Public Library
131 Van Alton Avenue, Cedar Grove
(920) 668-6834

Biblioteca de la zona Este, Sistema de libros móvil
4632 South Taylor Drive, Sheboygan
(920) 208-4900
Libros, videos, y cassettes en Español para todas las
edades y materiales instructivos para Inglés como
segundo idioma.

Eastern Shores Library System Bookmobile
4632 South Taylor Drive; Sheboygan
(920) 208-4900
Books, videos, and audios in Spanish for all
ages and ESL instructional materials available.